



# Elezioni europee 2019

Informazioni importanti  
in linguaggio facile.



People First Alto Adige  
ha scritto questo opuscolo.



## Questo opuscolo è stato fatto da:

People First Alto Adige.

Lebenshilfe ONLUS.

Via Galileo Galilei 4/c

39100 Bolzano

0471 06 25 27

[peoplefirst@lebenshilfe.it](mailto:peoplefirst@lebenshilfe.it)

[www.peoplefirst.bz.it](http://www.peoplefirst.bz.it)

Testo: Andrea Birrer.

Lettori di prova: Robert Mumelter und Karin Pfeifer.

Correzione del testo in linguaggio facile:

okay – Ufficio per il linguaggio facile della Lebenshilfe di Bolzano.

Le immagini in questo opuscolo sono di:

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung e.V.

Illustratore: Stefan Albers, Atelier Fleetinsel 2013.

Le immagini a pagina 6 (bandiere) e l'immagine a pagina 8 (colomba) sono del sito internet pixabay.

Questo è il logo del linguaggio facile:

© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe.

Maggiori informazioni su: [www.easy-to-read.eu](http://www.easy-to-read.eu)



Grazie per il sostegno:

Europe Direct Alto Adige - Ripartizione Europa

People First bekommt Geld von:

**Cara lettrice!**

**Caro lettore!**

Il 26 maggio 2019 ci sono le elezioni europee.

Alle elezioni europee si elegge il nuovo Parlamento europeo.

Sono elezioni molto importanti.

Tutte le persone devono andare a votare.

Anche le persone con difficoltà di apprendimento  
devono poter partecipare.

E andare a votare.

Abbiamo scritto questo testo per te.

Per farti avere informazioni sulle elezioni europee  
in linguaggio facile.

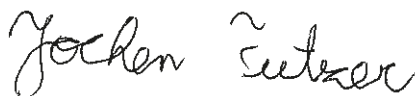
Noi ti invitiamo:

Leggi questo testo.

E vai a votare.

Anche tu devi partecipare a queste importanti elezioni.

Buona lettura!



**Jochen Tutzer**

Presidente di People First Alto Adige

## **Informazioni importanti su questo testo.**

People First è un gruppo di auto•rappresentanza per le persone con difficoltà di apprendimento. Tutti noi siamo persone con difficoltà di apprendimento. In questo testo noi ti diamo del tu. Così il testo è più facile da leggere.

In questo testo alcune parole sono scritte con il punto mediano. Il punto mediano è fatto così:  
Il punto mediano separa una parola difficile.  
Per esempio: auto•rappresentanza.  
Con questo punto puoi leggere la parola più facilmente.

## Qui trovi informazioni su questi temi:

### Informazioni sull'Unione europea.

Che cosa è l'Europa?	Pagina 6
Che cosa è l'Unione europea?	Pagina 6
Quali sono gli obiettivi dell'Unione europea?	Pagina 7
Chi decide nell'Unione europea?	Pagina 9
Il Parlamento europeo.	Pagina 10

### Informazioni sulle elezioni europee in Italia.

Quando sono le elezioni europee del 2019?	Pagina 12
Chi può votare?	Pagina 12
Che cosa è la tessera elettorale?	Pagina 13
Chi viene eletto alle elezioni europee?	Pagina 14
Come si vota?	Pagina 15

### Come votare.

Dove posso votare.	Pagina 17
Cosa mi serve per votare.	Pagina 17
Cosa devo fare al seggio elettorale.	Pagina 18
Cosa faccio nella cabina elettorale.	Pagina 19
Come voto per un partito.	Pagina 19
Come voto per una politica o per un politico.	Pagina 20

### Dopo le elezioni europee.

Vengono contati i voti.	Pagina 22
Le persone hanno votato così.	Pagina 23

## Informazioni sull'Unione europea.

### Che cosa è l'Europa?

L'Europa è una parte del mondo.

In Europa ci sono 47 stati.

Stati è un'altra parola per dire: paesi del mondo.

Anche l'Italia è uno stato dell'Europa.



Tu conosci bene alcuni stati dell'Europa.

Per esempio:

Italia



Svizzera



Austria



### Che cosa è l'Unione europea?

Alcuni stati europei si sono uniti.

E hanno fatto un'Unione.

Unione è un'altra parola per:

Comunità.

Alcuni paesi si sono uniti in una comunità.

Infatti insieme questi paesi sono più grandi  
e più forti.

E hanno degli obiettivi comuni.



Questi paesi vogliono raggiungere questi obiettivi insieme.

La nostra unione si chiama:

Unione europea.

28 paesi fanno parte dell'**Unione Europea**.

Si può anche dire:

28 paesi fanno parte dell'**UE**.

### **Importante!**

**Non** tutti i paesi dell'Europa fanno parte dell'Unione europea.

Per esempio:

La Svizzera è in Europa.

Però la Svizzera **non** fa parte dell'Unione europea.



## **Quali sono gli obiettivi dell'UE?**

**Tutte le persone nella UE devono stare bene.**

Alcuni paesi dell'UE hanno molti soldi.

Sono paesi ricchi.

Altri paesi dell'UE hanno pochi soldi.

Sono paesi poveri.

I paesi ricchi dell'UE aiutano i paesi poveri dell'UE.

Così tutte le persone dell'UE stanno bene.

Questa è la solidarietà.

Solidarietà significa:

Darsi sostegno e aiutarsi.

E rimanere uniti.



## Tutte le persone nell'UE devono vivere in sicurezza.

Nell'UE le persone possono vivere in sicurezza.

Nell'UE non ci sono mai state guerre.

L'UE esiste da tanti anni.

E tutti i paesi sono in pace e lavorano bene insieme.



## Tutti nell'UE devono avere gli stessi diritti.

L'UE si occupa dell'uguaglianza dei diritti

di tutte le persone.

Questo significa:

- Uomini e donne hanno gli stessi diritti.
- Persone con disabilità  
e persone **senza** disabilità  
hanno gli stessi diritti.



## Tutte le persone devono potersi spostare libera•mente nell'UE.

Le persone dell'UE si possono spostare libera•mente all'interno dell'UE.

Questo significa:

Nell'UE **non** ci sono quasi mai controlli ai confini.

E tu **non** devi mostrare il tuo passaporto

o la tua carta d'identità.

Cioè tu puoi viaggiare libera•mente.



## L'UE deve essere grande e forte.

L'UE è grande.

Infatti tanti paesi fanno parte dell'UE.

E l'UE è forte.

Infatti l'UE ha tanti soldi.

Tanti paesi insieme sono grandi e forti.





Molti paesi dell'UE hanno la stessa moneta.  
Così questi paesi possono lavorare bene insieme.  
La moneta comune dell'UE si chiama: Euro.



## Chi decide nell'Unione europea?

L'UE si occupa di molte cose importanti.  
Nell'UE si devono prendere molte decisioni importanti.

3 istituzioni diverse decidono:

Nell'UE vengono fatte queste leggi.

Quindi queste 3 istituzioni decidono anche:

Nell'UE queste cose devono cambiare.

**Queste 3 istituzioni sono:**

### 1. La Commissione europea.

I politici e le politiche della Commissione europea  
propongono nuove leggi.

E si chiedono:

- Di quali nuove leggi abbiamo bisogno?
- Quali leggi devono essere cambiate?



### 2. Il Consiglio dell'Unione europea.

I politici più importanti di tutti i paesi dell'UE  
si incontrano spesso.

Questi incontri si chiamano:

Consiglio dell'Unione europea.

Il Consiglio dell'Unione europea parla delle proposte  
della Commissione europea.

E dice:

Queste nuove leggi sono importanti.

Queste nuove leggi devono valere per tutti i paesi dell'UE.



### 3. Il Parlamento europeo.

Anche i politici e le politiche del Parlamento europeo parlano delle proposte di legge.

E decidono:

Vengono fatte queste leggi?

Il Consiglio dell'Unione europea e il Parlamento europeo devono essere d'accordo su una legge.

Solo allora viene fatta la nuova legge.



Allora tutti i paesi dell'UE devono rispettare quella legge.

Vuoi sapere di più sull'UE?

Sul sito dell'Unione europea si può leggere un opuscolo in linguaggio facile.

[https://europa.eu/europea-union/about-eu/easy-to-read\\_it](https://europa.eu/europea-union/about-eu/easy-to-read_it)



### Il Parlamento europeo.

Per l'UE è importante la partecipazione dei cittadini.

Cittadini è un'altra parola per: le persone in un paese.

Ma i cittadini degli stati europei **non** possono incontrarsi per parlare e votare delle leggi.

Perché in Europa ci sono molti milioni di cittadini.

Per questo i cittadini possono votare dei rappresentanti.

I rappresentanti parlano per tutti i cittadini.

Questi rappresentanti si chiamano anche parlamentari.

Questi parlamentari fanno politica per i cittadini.

Questi parlamentari lavorano per i cittadini nel Parlamento europeo.



Alle elezioni europee del 26 maggio 2019 voti  
per i tuoi rappresentanti al Parlamento europeo.  
Le prossime elezioni europee sono tra 5 anni.

Al Parlamento europeo  
ci sono 751 parlamentari.



I parlamentari parlano delle leggi.

E decidono:

Vengono fatte queste leggi?

Quindi i parlamentari decidono:

Quali cambiamenti vengono fatti nell'Unione europea?

I 751 parlamentari del Parlamento europeo  
vengono da tutti i paesi dell'Unione europea.

I paesi grandi hanno tanti parlamentari al Parlamento europeo.

E i paesi piccoli hanno pochi parlamentari al Parlamento europeo.



L'Italia è un paese grande.

L'Italia ha 73 parlamentari al Parlamento europeo.

Questi 73 parlamentari rappresentano i cittadini italiani.

## Informazioni sulle elezioni europee in Italia.

### Quando sono le elezioni europee del 2019?

Il 26 maggio 2019 ci sono le elezioni europee in Italia.

Il 26 maggio è una domenica.



Puoi andare a votare:

dalle ore 7 al mattino fino alle ore 23 alla sera.



### Chi può votare?

Alle elezioni europee del 26 maggio 2019

possono votare tante persone:

- Le persone devono avere più di 18 anni.
- Le persone devono avere la cittadinanza di uno stato dell'UE.

Cittadinanza significa:

Le persone in uno stato sono cittadini.

Per esempio: le persone in Italia  
hanno la cittadinanza italiana.



Per votare i cittadini hanno bisogno di:

- La carta d'identità o il passaporto.
- E la tessera elettorale.

### Importante!

Anche le persone con difficoltà di apprendimento possono votare.

Anche persone con un amministratore  
o un'amministratrice di sostegno possono votare.

Anche persone con un'interdizione possono votare.



## Che cosa è la tessera elettorale?

Tu hai bisogno di una tessera elettorale.

Così puoi votare.

Senza tessera elettorale non puoi votare.

La tessera elettorale è fatta di carta.

La tessera elettorale ha diverse pagine.

Sulla prima pagina ci sono diverse informazioni.

Per esempio:

- Il tuo nome.
- Il tuo indirizzo.
- Il numero della tua tessera elettorale.
- E dove devi votare.

Unione Europea - Europäische Union  
Repubblica Italiana - Italienische Republik  
**TESSERA ELETTORALE - WAHLAUSWEIS**  
N. 063231697

Comune di - Gemeinde

Cognome - Familienname

Nome - Vorname

Luogo e data di nascita - Geburtsort und Geburtsdatum

Data di rilascio - Datum der Ausstellung

Il Sindaco/Il Commissario  
Der Bürgermeister/Der Kommissar

Numero Tessera - Nummer des Wahlausweises

Iscrizione nella lista - Eintragung in die Wahlliste der Sezione II.

Inirizzo della sezione - Anschrift der Wahlsektion

Indirizzo dell'elettore/elettice - Anschrift des Wählers/der Wählerin

Data di aggiornamento - am

Il Sindaco/Il Commissario  
Der Bürgermeister/Der Kommissar

Alle elezioni devi portare la tessera elettorale.

Dopo le elezioni viene fatto un timbro sulla tessera elettorale.



La tua tessera elettorale è già piena di timbri?

Allora ti serve una nuova tessera elettorale.

Cosa devi fare per avere una nuova tessera elettorale?

Vai all'Ufficio elettorale del tuo comune.  
L'Ufficio elettorale fa le tessere elettorali.  
E ti dà informazioni sulle elezioni.

Vai all'Ufficio elettorale  
con la tua vecchia tessera elettorale.  
Così puoi ricevere una nuova tessera elettorale.  
Gli uffici elettorali in Alto Adige hanno orari diversi.  
Alcuni uffici elettorali sono aperti più a lungo.  
Altri uffici elettorali sono aperti meno a lungo.  
Ma per le elezioni europee del 26 maggio 2019  
tutti gli uffici elettorali hanno lo stesso orario:  
Dalle ore 7 al mattino fino alle ore 23 alla sera.



## Chi viene eletto alle elezioni europee?

Alle elezioni europee del 26 maggio in Italia vengono eletti  
73 politici per il Parlamento europeo.  
Questi 73 politici lavorano poi  
al Parlamento europeo per i cittadini italiani.  
I politici al Parlamento europeo  
si chiamano: parlamentari.

**Non** puoi votare direttamente i 73 parlamentari.

Devi votare per i partiti.

Un partito riceve molti voti?

Allora questo partito può mandare molti parlamentari al Parlamento europeo.

Un partito riceve pochi voti?

Allora questo partito può mandare pochi parlamentari  
al Parlamento europeo.

O forse **nessun** parlamentare.



## Come si vota?

Per le elezioni europee in Italia ci sono:

5 circoscrizioni elettorali.

Le 5 circoscrizioni elettorali si chiamano così:

- Italia nord-occidentale.
- Italia nord-orientale.
- Italia centrale.
- Italia meridionale.
- Italia insulare.



L'Alto Adige fa parte della circoscrizione

Italia nord-orientale.

È la circoscrizione dentro al cerchio azzurro nell'immagine qui sopra.

Nella circoscrizione Italia nord-orientale ci sono queste regioni:

- Trentino-Alto Adige.
- Veneto.
- Emilia Romagna.
- Friuli Venezia Giulia.

Circoscrizione significa:

Più regioni italiane votano insieme  
alle elezioni europee.

Tutti i cittadini di questa circoscrizione possono votare  
per gli stessi politici e per gli stessi partiti.

Tu puoi votare per un partito della tua circoscrizione.

Partito significa:

Un partito è **un** gruppo di donne e di uomini.

In questo gruppo pensa allo stesso modo su alcuni temi importanti.

Questo gruppo fa politica insieme.

Alle elezioni europee possono partecipare solo i partiti più grandi.  
I partiti piccoli devono collaborare con altri partiti.  
Così anche politici dei partiti piccoli possono diventare parlamentari del Parlamento europeo.

Tutti i grandi partiti della tua circoscrizione si chiedono:

Quali politici e quali politiche del nostro partito vorrebbero diventare parlamentari per il Parlamento europeo?

Allora i grandi partiti fanno una lista.

Su questa lista ci sono il nome e il simbolo del partito.

E su questa lista ci sono anche politici e politiche di questo partito.



Per esempio tu voti un partito.

Questo significa:

Tu voti per la lista di quel partito.

Tu voti per il partito e per i suoi politici.

### **Importante!**

Allora rifletti:

Quale partito ha gli obiettivi giusti per me?

Quale partito fa cose buone per me?

In quali politici e in quali politiche ho fiducia?





## Come votare.

### Dove posso votare.

Sulla prima pagina della tua tessera elettorale c'è un indirizzo.

Per esempio:

L'indirizzo di una scuola.

Lì devi votare.

Quella è la tua sezione.

In ogni sezione ci sono dei seggi elettorali.

I seggi elettorali sono i luoghi dove si vota.



### Importante!

In Italia tutte i seggi devono essere senza barriere.

Questo significa:

Le persone arrivano al seggio in sedia a rotelle.

Le persone arrivano al seggio anche con un altro tipo di sostegno per camminare.

Così tutte le persone possono votare.



### Cosa mi serve per votare.

Devi portare con te la tua carta di identità.

E devi portare con te la tua tessera elettorale.



## Cosa faccio nella cabina elettorale?

Entri nella cabina elettorale.

Chiudi la tenda.

E apri la scheda elettorale.



## Come voto per un partito?

Tu apri la scheda elettorale.

E vedi molte immagini.

Queste immagini si chiamano anche simboli delle liste.

Ogni partito ha un'immagine diversa.

Tu puoi votare per **un solo partito**.

Cerca il simbolo di questo partito.

E poi con la matita fai una croce

sul simbolo di questo partito.

Così hai votato per questo partito.

Questa è la cosa più importante.

Adesso il tuo voto è valido.

Sulla scheda elettorale

vedi i simboli dei partiti.

Devi scegliere un partito.



Qui vedi un esempio:

La scheda elettorale delle elezioni europee del 2014.

## Come voto per una politica o un politico?

A fianco del simbolo dove hai fatto la croce  
ci sono tre righe vuote.

Su ogni riga puoi scrivere il nome di una politica o di un politico.

I politici devono fare parte del partito che hai votato.

Vicino al simbolo del partito  
ci sono 3 righe vuote.  
Qui puoi scrivere i nomi  
dei politici.

Qui vedi un esempio:

La scheda elettorale delle elezioni europee del 2014.

Non devi votare per forza per una politica  
o un politico.

Puoi anche scegliere  
di non scrivere **nessun** nome.

Oppure puoi votare per 1 politico o politica.

Oppure puoi votare per 2 politici.

Scrivi sempre il nome e il cognome  
della politica o del politico.

Vuoi votare per 3 politici?

Allora devi votare per:

2 donne e 1 uomo.

Oppure per 2 uomini e 1 donna.

## Importante!

**Non** puoi votare solo per 3 uomini.

Oppure solo per 3 donne.

Lo fai lo stesso?

Allora il tuo terzo voto **non** è valido!



Hai compilato la scheda elettorale?

Allora ripiega la scheda elettorale.

Ripiegare la scheda elettorale significa:

Chiudi la scheda elettorale.

Esci dalla cabina elettorale.

Dai la matita e la scheda allo scrutatore.

Lo scrutatore mette la tua scheda nell'urna elettorale.

L'urna elettorale è uno scatolone.

Sopra c'è un'apertura.

Tutte le schede elettorali vengono messe nell'urna.



Adesso la scrutatrice fa un timbro

sulla tua tessera elettorale.

Il timbro significa:

Tu hai partecipato a queste elezioni.

Gli scrutatori ti danno la tua tessera elettorale.

E anche la carta d'identità.

Tu hai votato.

Il tuo voto è molto importante.



## Dopo le elezioni europee.

### Vengono contati i voti.

I seggi chiudono alle ore 23.

Allora gli scrutatori prendono le schede elettorali dalle urne.

E le contano.

In tutto l'Alto Adige vengono contate le schede elettorali.

In tutta Italia vengono contate le schede elettorali.

In tutti i paesi dell'Unione europea  
vengono contate le schede elettorali.

Gli scrutatori contano le croci fatte per ogni partito.

E i nomi dei politici e delle politiche.

Sono state contate tutte le schede elettorali?

Allora le persone in Italia sanno:

Questo è il risultato delle elezioni.

Questo significa:

Le persone adesso hanno dati precisi.

Questo partito ha preso tanti voti.

Questo partito ha preso pochi voti.

E questi politici hanno preso la maggior parte dei voti.

Ora le persone sanno:

Questi politici e queste politiche possono rappresentare  
i cittadini italiani al Parlamento europeo.

Questi politici lavorano per i prossimi 5 anni  
al Parlamento europeo.

Questi parlamentari fanno politica per me.



## Le persone hanno votato così.

Puoi leggere o sentire i risultati delle elezioni:

Sui giornali.

In televisione.

Alla radio.

In internet.

Dagli amici o dalla famiglia.



Dopo le elezioni europee le persone parlano tanto delle elezioni.

Ora le elezioni europee sono passate.

E tu hai votato.

Hai fatto una cosa importante!





**Gruppo di auto•rappresentanza**

**People First Alto Adige**

**Lebenshilfe ONLUS**

**Via Galileo Galilei 4/c**

**39100 Bolzano**

**0471 06 25 27**

**[peoplefirst@lebenshilfe.it](mailto:peoplefirst@lebenshilfe.it)**

**[www.peoplefirst.bz.it](http://www.peoplefirst.bz.it)**

